

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 35 (1963)

**Heft:** 8

**Vorwort:** Evolution de la cellule

**Autor:** Fayaton, Jean

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture:  
Coopérative d'habitation «Schönau», Thoune.

9

**Edition** Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne

LAUSANNE  
Fr. Gilliard, architecte  
F. Hermenjat, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale  
E. Virieux, architecte

GENÈVE  
Dr A. Montandon  
E. Martin, architecte

NEUCHATEL  
F. Decker, architecte

**Comité de patronage** Fribourg  
R. Aeby, architecte

**Rédaction** Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, 6, place du Château, Lausanne  
tél. (021) 21 65 30

**Comité de rédaction** Président : A. Maret  
Membres : MM. G. Borel,  
F. Gilliard, A. Hœchel, A. Jaquet,  
J.-P. Vouga

**Administration et publicité** Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques postaux II 66 22  
Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent «Habitation» :  
USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement  
FAS Section romande et Section genevoise de la Fédération des architectes suisses  
SCH Société coopérative d'habitation, Lausanne  
SCH Société coopérative d'habitation, Genève  
SAL Société pour l'amélioration du logement, Genève  
SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève  
FOMHAB Coopérative d'habitation, Genève

**Abonnements** Suisse : Fr. 9.60 par an. Etranger : Fr. 12.60. Prix du présent numéro : Fr. 1.10. Chèques postaux II 66 22

## Evolution de la cellule

Dans les quinze années qui viennent de s'écouler, les architectes ont souvent opposé une conception «moderne» du logement à la conception «traditionnelle et bourgeoise».

C'est ainsi qu'on a vu disparaître les couloirs, rétrécir les cuisines, les chambres devenir des cabines de wagon-lit, au profit d'une salle de séjour dans laquelle chacun devait trouver son coin.

Cette conception n'est valable que pour les foyers sans enfants.

On redécouvre l'intérêt des chambres où les enfants peuvent s'isoler pour travailler, la cuisine où l'on peut prendre les repas rapidement et sans fatigue, la salle de séjour où l'on ne se gêne pas mutuellement.

Cela suppose que la surface minimale par individu soit fortement augmentée.

Jean Fayeton  
Architecte DPLG

## Sommaire :

La construction coopérative à Thoune . . . . .	11
La régularisation du marché du logement . . . . .	17
Contre les dangers de la pollution des eaux . . . . .	18
La poussée urbaine dans les pays en voie de développement . . . . .	20
L'habitation aux Nations Unies . . . . .	22
Pour une cellule d'habitation modifiable . . . . .	23
Naissance d'une nouvelle architecture et non pas mort de l'architecture . . . . .	24